

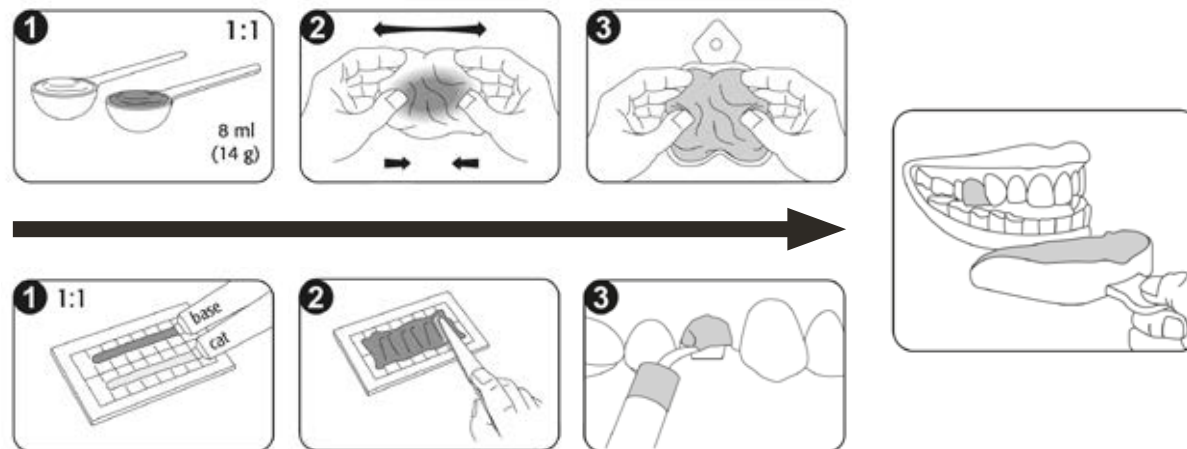
ORBIS))) A-Silikon classic

de Gebrauchsanweisung

en Instructions for use

nl Gebruiksaanwijzing

cz Návod k použití



de

Technische Spezifikationen	A-Silikon classic	Korrekturmasse	Korrekturmasse
Konsistenz / EN ISO 4823	Knetbar / Typ 0	Leicht fließend / Typ 3	Mittel fließend / Typ 2
Farbe	Hellgrün / Blau	Pink	Flieder
Mischzeit	30 Sek.	Automatisch	Automatisch
Verarbeitungszeit inkl. Mischzeit*	bis 2 Min.	bis 2 Min.	bis 2 Min.
Mundverweildauer	≥ 2 Min.	≥ 2 Min.	≥ 2 Min.
Gesamtabbindezeit	4 Min.	4 Min.	4 Min.
Verformung unter Druck (ca.)	2,0 %	3,0 %	2,0 %
Rückstellung nach Verformung (ca.)	99,4 %	99,6 %	99,6 %
Lineare Maßänderung (ca.)	0,2 %	0,16 %	0,13 %
Geschmack	Minze	Minze	Minze

en

Technical specifications	A-Silikon classic	Correction material	Correction material
Consistency / EN ISO 4823	Kneadable Type 0	Light-bodied Type 3	Medium-bodied Type 2
Colour	Light Green / Blue	Pink	Lilac
mixing time	30 sec.	Automatic	Automatic
Working time incl. mixing time*	Up to 2 min.	Up to 2 min.	Up to 2 min.
Time in mouth	≥ 2 min.	≥ 2 min.	≥ 2 min.
Total setting time	4 min.	4 min.	4 min.
Deformation under pressure (approx.)	2.0 %	3.0 %	2.0 %
Recovery from deformation (approx.)	99.4 %	99.6 %	99.6 %
Linear dimensional change (approx.)	0.20 %	0.16 %	0.13 %
Flavour	Mint	Mint	Mint

nl

Technische specificaties	A-Silikon classic	Correctiemateriaal	Correctiemateriaal
Consistentie / EN ISO 4823	kneedbaar type 0	Snelstromend type 3	Normaal stromend type 2
Kleur	lichtgroen /blauw	roze	seringpaars
mengtij	30 sec. automatisch	automatisch	automatisch
Verwerkingstijd incl. mengtijd*	Tot 2 min.	Tot 2 min.	Tot 2 min.
Aanwezigheid in de mond	≥ 2 min.	≥ 2 min.	≥ 2 min.
Totale uithardingstijd	4 min.	4 min.	4 min.
Vervorming onder druk (ca.)	2,0%	3,0%	2,0%
Herstel na vervorming (ca.)	99,4%	99,6%	99,6%
Lineaire grootte wijziging (ca.)	0,20%	0,16%	0,13%
Smaak	munt	munt	munt

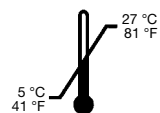
CZ

Technické specifikace	A-Silikon classic	Korekční hmota	Korekční hmota
Konzistence / EN ISO 4823	Hnětatelný Typ 0	Snadno tekoucí Typ 3	Středně tekoucí Typ 2
Barva	Světle zelená /modrá	Růžová	Šeříková
doba míchání	30 s	Automaticky	Automaticky
Doba zpracování včetně doby míchání*	Do 2 min	Do 2 min	Do 2 min
Doba tuhnutí v ústech	≥ 2 min	≥ 2 min	≥ 2 min
Celková doba tuhnutí	4 min	4 min	4 min
Deformace pod tlakem (cca)	2,0 %	3,0 %	2,0 %
Zotavení po deformaci (cca)	99,4 %	99,6 %	99,6 %
Lineární rozměrová změna (cca)	0,20 %	0,16 %	0,13 %
Příchuť	Máta	Máta	Máta

Rev. 00/2021

Vertrieb durch / distributed by:

ORBIS Dental Handelsgesellschaft mbH
D-48153 Münster · Schuckertstraße 21 ·
Tel.: 0251 / 3226786 · www.orbis-dental.de



hergestellt durch / manufactured by:
Müller-Omicron GmbH & Co.KG
Schlosserstr. 1 · DE-51789 Lindlar

* **de** Bei 23 °C / 73,4 °F. Die Zeitangaben in der obigen Tab. beziehen sich auf eine relative Feuchte von 50 +/- 10 %. Allgemein gilt: Höhere Temperaturen beschleunigen, niedrigere Temperaturen verzögern die Abbindeung

en At 23°C / 73.4°F. The times specified in the table above are based on a relative humidity of 50 +/- 10%. As a general rule: higher temperatures accelerate setting and lower temperatures delay it.

nl Bij 23°C/73,4°F. De opgegeven tijden in de bovenstaande tabel gelden voor een relatieve luchtvochtigheid van 50 +/-10%. In het algemeen geldt: hogere temperaturen versnellen, lagere temperaturen vertragen de uitharding.

de * Při 23 °C / 73,4 °F. Časové údaje ve výše uvedené tabulce se vztahují na relativní vlhkost 50 ± 10 %. Obecně platí: Vyšší teploty urychlují, nižší teploty zpomalují tuhnutí.

A-Silikon classic

Elastomeres Präzisionsabformmaterial auf Vinylpolysiloxan-Basis, additionsvernetzend.

Vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen.
Mit dem ORBIS A-Silikon haben Sie die richtige Entscheidung getroffen.

Lesen Sie vor der Anwendung diese Gebrauchsanweisung unbedingt sorgfältig durch! ORBIS A-Silikon-Produkte sind ausschließlich für den zahnärztlichen Gebrauch durch das Fachpersonal bestimmt. Ein verantwortliches und behutsames Arbeiten mit dem Medizinprodukt wird vorausgesetzt.

Produktbeschreibung: ORBIS A-Silikon ist ein Abformmaterial für höchste Ansprüche. Die Korrekturmateriale bieten eine sehr hohe Thixotropie, ein ausgezeichnetes Rückstellvermögen sowie hydrophile Eigenschaften. Alle ORBIS A-Silikon-Materialien verfügen über eine thermo-aktivierende Formulierung, die dem Anwender eine variable Verarbeitungszeit und somit höchsten Verarbeitungs-komfort bietet. Die Mundverweildauer ist patientenfreundlich, da sie immer gleichbleibend kurz ist. Das kontrastreiche Farbsystem sowie der angenehme leichte Minzgeschmack runden das System ab.

Indikation: Kronen und Brücken, Teilkronen, Inlays, Onlays, Implantate, Transfer-abformungen, Funktionsabformungen

Abformtechnik:

- ORBIS A-Silikon classic: Vorabformmaterial für die Korrekturabformung (2-step), Situationsabformung.
- ORBIS A-Silikon Korrekturmasse leicht-/ mittelfließend: Korrekturmateriale für Korrekturabformung und Doppelmischtechnik.

Dosierung / Verarbeitung (siehe auch Abbildungen): Benötigte Menge ORBIS A-Silikon putty mit dem jeweiligen Messlöffel im 1:1 Massenverhältnis Katalysator und Base entnehmen. Beide Komponenten zusammenführen, die Masse zu einem kleinen Strang auseinanderziehen, wieder zusammenfallen und mit den Fingerspitzen durchkneten. Diesen Vorgang mehrmals wiederholen, bis ein homogener Farbton erzielt ist, jedoch mindestens 30 Sek. Anmischzeit einhalten. Dosen sofort nach Gebrauch wieder fest verschließen, Deckel und Dosierlöffel nicht vertauschen.

A-Silikon classic

Elastomeric precision impression material on vinyl polysiloxane basis, addition-curing

Thank you for the confidence you have shown in our company. You have made the right decision with the ORBIS A-Silikon impression system. Please always read these instructions for use through carefully before using the product! ORBIS A-Silikon products are only intended for use in dental applications by correspondingly qualified professionals. The medical device must be employed responsibly and with due caution

Product description: ORBIS A-Silikon is an impression material which satisfies the highest demands. The putty-wash materials offer very high thixotropism, outstanding resilience and hydrophilic properties. All ORBIS A-Silikon materials have a thermo-activating formulation which offers the user a variable processing time and thus the greatest processing comfort. The time in mouth is patient-friendly as it is always equally short. The system is rounded off by the highly contrasting colour system and the pleasant mild mint flavour.

Indication: Crowns and bridges, partial crowns, inlays, onlays, implants, transfer impressions, functional impressions.

Impression technique:

- A-Silicone classic Preliminary impression material for the putty-wash technique (2-step), situation impression.
- A-Silicone correction material: wash material for putty-wash technique and double mixing technique.

Impression procedure: When using a suitable tray adhesive, please follow the manufacturer's instructions for use. After inserting the tray with the ORBIS A-Silikon materials into the patient's mouth, press it into place briefly and then hold in place until fully cured. Always check the material intraorally to assess the degree of curing. When using the putty-wash technique (2-step), the first impression must be cleaned and dried in order to ensure cross-linking with the wash material.

Disinfection: The impressions can be disinfected with a 2 % glutaraldehyde solution. After removing the impression from the mouth, rinse it under running water for 15 seconds. Then disinfect the impression by immersing it in the disinfectant thoroughly. Observing the disin-

Abformung: Bei Verwendung eines geeigneten Löffel-Adhäsives beachten Sie bitte die Gebrauchshinweise des jeweiligen Herstellers. Den mit ORBIS A-Silikon-Materialien beschickten Löffel nach Einbringen in den Mund kurz andrücken und anschließend bis zur vollständigen Aushärtung in situ halten. Zur Prüfung des Aushärtungsgrades immer Material im Mund prüfen. Bei der Korrekturabformung (2-step) ist die Erstabformung unbedingt zu reinigen und zu trocknen, um eine Vernetzung mit dem Korrekturmateriale sicherzustellen.

Desinfektion: Die Abformungen können mit 2 %iger Glutardialdehyd-Lösung desinfiziert werden. Nach Mundentnahme den Abdruck für 15 Sekunden unter fließendem Wasser spülen. Anschließend den Abdruck durch gründliches Eintauchen im Desinfektionsmittel desinfizieren. Unbedingt die Angaben des Desinfektionsmittel-Herstellers beachten. Wir empfehlen die aldehydfreie **ORBI-Sept Abformdesinfektion**

Galvanisierung: Die Abformungen können in üblichen Bädern galvanisch verkupfert oder versilbert werden.

Modellherstellung: Ausgießen der Abformung ist bereits nach 60 Min. möglich. Es bestehen keine weiteren zeitlichen Restriktionen. Alle Gipse der Typenklasse 3 und 4, die den Anforderungen der ISO 6873 entsprechen, wie z. B. ORBIS Occlumedanit, ORBI-Medanit S, ORBIS Occluroc (Typ 3) oder ORBIS Occlu-Superstone, Occludur, Occlu-Sockelgips, ORBI-Scan Stone, Occlustone Premium (Typ 4) können verwendet werden. Unbeschädigte Abformungen können mehrfach ausgegossen werden.

Arbeits- und Sicherheitshinweise: Die oben genannten Produkte dürfen nur gemäß der vorgegebenen Gebrauchsanweisung angewendet werden. Jede andere Verwendung, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung übereinstimmt, unterliegt der alleinigen Haftung des Verwenders.

- Dosen und Tuben sofort nach Gebrauch wieder fest verschließen, Deckel und Dosierlöffel nicht vertauschen.
- Mit „single-use“ gekennzeichnete Produkte sind zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden, Kartuschen und Mischpistolen vor nächster Verwendung desinfizieren, z. B. mit ORBI-Sept Wet Wipes
- Vor der Abformung angewendete Lösungen, wie z. B. Mundspüllösungen oder Retraktionslösungen können die Abbindereaktion stören und sind gründlich zu entfernen.
- Kontakt des Materials mit bestimmten Handschuhtypen, z. B. Latexhandschuhen, ist zu vermeiden, da der Katalysator beschädigt werden kann. Wir empfehlen Nitril-/Vinylhandschuhe oder Handschuhe auf PE-Basis.
- Keine Rückstände des Abformmaterials in der Mundhöhle belassen.

fectant manufacturer's specifications is essential. We recommend the aldehyde-free product ORBI-Sept Impression disinfectant.

Electroplating: The impressions can be electroplated with copper or silver in standard baths.

Model fabrication: The impression can be poured after just 60 mins. There are no other time restrictions. All class 3 and 4 gypsums which comply with the requirements in ISO 6873, e.g., ORBIS Occlumedanit, ORBI-Medanit S, ORBIS Occluroc (Type 3) and ORBIS Occlu-Superstone, Occludur, Occlu-Sockelgips, ORBI-Scan Stone, Occlustone Premium (Type 4), can be used. Undamaged impressions can be poured several times.

Working and safety instructions: The products described above must only be used in accordance with their instructions for use. The user has sole liability for any other use which contravenes these instructions for use.

- Close containers and tubes tightly immediately after use and do not interchange the lids and measuring spoons.
- Products marked “single use” are intended for a single use. To avoid cross-contamination, disinfect cartridges and mixing guns before the next use, e.g., with ORBI-Sept Wet Wipes.
- Solutions used prior to impression taking, such as mouth rinses or retraction solutions, may interfere with the setting reaction and must be removed thoroughly.
- Contact between the material and certain types of gloves, e.g., latex gloves, should be avoided as the catalyst can be damaged. We recommend nitril / vinyl or PE-based gloves.
- Do not leave any impression material residues in the oral cavity.
- Avoid contact with clothing, as cross-linked silicones are chemically resistant and leave stains which cannot be removed.
- Do not use ORBIS A-Silikon products with polyether, polysulphides or condensation-curing silicones.
- To prevent possible incompatibilities, do not combine ORBIS A-Silikon products with A-silicones from other manufacturers.
- Storage: Store in a dry place at between 5°C and 27°C (41°F and 80.6 °F).
- Shelf life: See date printed on package / label. Do not use after expiry date.
- Processing temperature: Room temperature between 18°C and 25°C (64.4°F to 77°F).

- Kontakt mit Kleidungsstücken vermeiden, da vernetzte Silikone chemisch beständig sind und nicht entfernbare Flecken bilden.
- ORBIS A-Silikon-Produkte nicht zusammen mit Polyether, Polysulfiden oder kondensationsvernetzenden Silikonen verwenden.
- Um evtl. Unverträglichkeiten vorzubeugen, ORBIS A-Silikon-Produkte nicht mit A-Silikon anderer Hersteller kombinieren.
- Lagerung: Zwischen 5 °C und 27 °C trocken lagern.
- Haltbarkeit: siehe Packungsaufdruck / Etikett. Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht verwenden.
- Verarbeitungstemperatur: Bei Raumtemperatur zwischen 18 °C und 25 °C.

Kontraindikation: Das Produkt darf nicht bei Patienten mit bekannten Allergien auf Aromastoffe oder andere Inhaltsstoffe (siehe Sicherheitsdatenblatt oder beim Hersteller erfragen) angewendet werden. Dies sollte vor der Anwendung abgeklärt werden!

Warnhinweise:

- Bei Augenkontakt:** Augenkontakt vermeiden, ggf. Augen sofort mit viel klarem Wasser spülen und unverzüglich einen Augenarzt aufsuchen.
- Bei Verschlucken:** Nach Verschlucken Mund ausspülen und reichlich Wasser nachtrinken. Unbedingt einen Arzt kontaktieren.
- Allergische Reaktionen:** Bei empfindlichen Personen können allergische Reaktionen nicht ausgeschlossen werden. Sollten während der Behandlung akute allergische Reaktionen auftreten, ist die Behandlung mit dem Produkt sofort einzustellen und ein Arzt zu kontaktieren.

Sollten im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt unerwarteter Weise ein schwerwiegender Vorfall auftreten, dann ist dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde ihres Mitgliedsstaates zu melden.

Beachten Sie bitte auch die Warnhinweise im Sicherheitsdatenblatt!

Info unter www.orbis-dental.de

Irrtümer und Änderung vorbehalten.

Contraindication: The product must not be used in patients with known allergies to flavourings or other ingredients (see safety data sheet or ask the manufacturer). This should be clarified before use!

Warnings:

- Eye contact:** Avoid contact with eyes. In case of contact, rinse eyes immediately with plenty of clean water and consult an ophthalmologist without delay.
- Swallowing:** If swallowed, rinse out the mouth and drink plenty of water. Always contact a doctor.
- Allergic reactions:** It is not possible to rule out allergic reactions in hypersensitive people. If acute allergic reactions should occur during the treatment, treatment with the product should be stopped immediately and a doctor should be consulted.

Should a serious incident occur unexpectedly in connection with this medical device, it must be reported to the manufacturer and the competent authority in your Member State.

Please also observe the warnings in the safety data sheet!

Information at www.orbis-dental.de

Errors and omissions excepted.

A-Silikon classic

Elastomeermateriaal voor nauwkeurige afdrukken op basis van vinylpolysiloxaan met bindingsadditief.

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in ons product. Met de aanschaf van het afdruksysteem ORBIS A-Silikon hebt u de juiste beslissing genomen. Lees vóór gebruik absoluut deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. ORBIS A-Silikon-producten zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik door professioneel personeel in een tandartsenpraktijk. Het is vereist dat verantwoordelijk en behoedzaam met dit medische hulpmiddel wordt gewerkt.

Productbeschrijving:

ORBIS A-Silikon is een afdruckmateriaal dat voldoet aan de hoogste eisen. De correctiematerialen bieden een zeer hoge thixotropie, een uitstekend herstellervermogen en hydrofiele eigenschappen. Alle ORBIS A-Silikon-materialen zijn gebaseerd op een thermo-activerende formule die de gebruiker een variabele verwerkingstijd en daardoor optimaal verwerkingscomfort biedt. De aanwezigheidsduur in de mond is patiëntvriendelijk, want deze is altijd even kort. Het contrastrijke kleursysteem en de aangename lichte muntsmaak maken het systeem compleet.

Indicatie: Kronen en bruggen, gedeeltelijke kronen, inlays, onlays, implantaten, transferafdrukken, functionele afdrukken

Afdruktechniek:

- ORBIS A-Silikon classic: pre-afdruckmateriaal voor de correctieafdruk (2-staps), situatieafdruk.
- ORBIS A-Silikon Correctiemateriaal: correctiemateriaal voor correctieafdruk en dubbele-mengtechniek.

Dosering/verwerking (zie ook illustraties):

Meet de benodigde hoeveelheid ORBIS A-Silikon putty af met de betreffende maatschep in de massaverhouding 1:1 voor katalysator en base. Doe de beide componenten bij elkaar, trek de massa tot een kleine streng uit elkaar, vouw deze weer samen en kneed deze met de vingertoppen door elkaar. Herhaal deze stap meerdere keren tot een gelijkmatige kleur is verkregen, maar gedurende minstens 30 seconden. Sluit de verpakkingen na gebruik onmiddellijk weer en zorg dat de deksels en doseerlepels niet worden verwisseld.

A-Silikon classic

Elastomerový materiál pro přesné otiskování na bázi vinylpolysiloxanu, adičně zesilující.

Mnohokrát Vám děkujeme za projevenou důvěru. Zvolením otiskovacího systému ORBIS A-Silikon jste udělali správné rozhodnutí. Před použitím si bez- podmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití! Produkty ORBIS A-Silikon jsou určeny výhradně pro stomatologické použití odbornými pracovníky. Předpokladem je odpovědná a pečlivá práce s tímto zdravotnickým prostředkem.

Popis produktu: ORBIS A-Silikon je otiskovací materiál pro nejvyšší nároky. Korekční materiály nabízejí velmi vysokou tixotropii, vynikající elastické zotavení a hydrofilní vlastnosti. Všechny materiály ORBIS A-Silikon mají termoaktivační složení, které uživatelé nabízí varia- bilní dobu zpracování, a tím maximální komfort při zpracování. Doba tuhnutí v ústech je příznivá pro pacienty, protože je vždy konstantně krátká. Tento systém doplňují vysoce kontrastní barevný systém a příjemně lehká mátová příchutí.

Indikace: Korunky a můstky, částečné korunky, inleje, onleje, implantáty, přenosové otisky, funkční otisky

Technika otiskování:

- ORBIS A-Silikon classic: Předotis- kovací materiál pro korekční otisky (2krokové), situační otisky.
- ORBIS A-Silikon Korekční materiál: Korekční materiál pro korekční otisky a techniku dvojího míchání.

Dávkování/zpracování (viz také vyobrazení):

Príslušnou odměrkou odeberte potřebné množství materiálu ORBIS A-Silikon putty v hmotnostním poměru 1 : 1 (katalyzátor a báze). Spojte obě komponenty, hmotu roztáhněte do malého proužku, opět složte a konečky prstů prohnětte. Tento postup několikrát opakujte, dokud nedosáhnete homogenního barevného odstínu, dodržujte však dobu mísení minimálně 30 sekund. Dózy po použití ihned znovu pevně uzavřete. Dávejte pozor, abyste nezaměnili víčka a dávkovací odměrky.

Otisk: Při použití vhodného adheziva na potažení lžice dodržujte prosím návod k použití od příslušného výrobce. Lžici, na kterou jsou nanесeny materiály ORBIS A-Silikon, po vložení

Vormafdruck: Bij gebruik van een geschikt lepeladhesief moet u de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant in acht nemen. Breng de lepel met de ORBIS A-Silikon-materialen in de mond in, druk deze kort aan en houd deze tot de volledige uitharding op zijn plaats. Controleer telkens het materiaal in de mond om de mate van uitharding te beoordelen. Bij een correctieafdruk (2-staps) moet de eerste afdruk altijd worden gereinigd en gedroogd om een binding met het correctiemateriaal te garanderen.

Desinfectie: De vormafdrukken kunnen worden gedesinfecteerd met een glutardialdehyde-de-oplossing van 2 %. Nadat u de afdruk uit de mond hebt genomen, spoelt u deze 15 seconden onder stromend water. Desinfecteer de afdruk daarna door deze grondig in een desinfectiemiddel onder te dompelen. Neem daarbij altijd de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel in acht. Wij bevelen de aldehydevrije hulpmiddelen ORBI-Sept Desinfecterend middel voor afgietsels.

Galvanisering: De vormafdrukken kunnen in de gebruikelijke baden galvanisch worden ver- kerpt of verzilverd.

Vervaardiging van het model: De vormafdruk kan al na 60 minuten worden gegoten. Er gelden verder geen tijdsrestricties. Alle gipsen van type 3 en 4 die aan de eisen van ISO 6873 voldoen, zoals ORBIS Occlumedanit, ORBI-Medanit S, ORBIS Occluroc (type 3) en ORBIS Occlu-Superstone, Occludur, Occlu-Sockelgips, ORBI-Scan Stone, Occlustone Premium (type 4), kunnen worden gebruikt. Onbeschadigde vormafdrukken kunnen meerdere keren worden gegoten.

Werk- en veiligheidsinstructies: De bovenstaande hulpmiddelen mogen alleen volgens de bijgaande gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Voor ieder ander gebruik dat niet in overeenstemming is met deze gebruiksaanwijzing, draagt de gebruiker de volledige aansprakelijkheid.

- Verpakkingen en tubes moeten na gebruik onmiddellijk weer worden gesloten. Zorg dat deksels en doseerlepels niet worden verwisseld.
- Hulpmiddelen die zijn gemarkeerd met ‚single-use‘ zijn uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik. Om kruisbesmettingen te vermijden moeten patronen en mengpistolen vóór het volgende gebruik worden gedesinfecteerd, bijv. met ORBI-Sept Wet Wipes
- Oplossingen die vóór de vormafdruk worden gebruikt, zoals mondspoeloplossingen of retractieoplossingen, kunnen de uithardingsreactie verstoren en moeten grondig worden verwijderd.
- Contact tussen het materiaal en bepaalde soorten handschoenen, zoals latexhandschoenen, moet worden vermeden omdat dit de katalysator kan beschadigen. Wij bevelen nitril-/

do úst krátce přitlačte a pak udržujte in situ až do úplného zatuhnutí. Při ověřování stupně ztuhnutí materiál kontrolujte vždy v ústech. V případě korekčních otisků (2kro- kových) se musí první otisk bezpodmínečně očistit a osušit, aby se zajistilo provázání s korekčním materiálem.

Dezinfekce: Otisky lze dezinfikovat 2 % roztokem glutardialde- hydu. Po vyjmutí z úst otisk po dobu 15 sekund oplachujte pod tekoucí vodou. Pak otisk dezín- fikuje důkladným ponorením do dezinfekčního prostředku. Bezpodmínečně dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku. Doporučujeme bezaldehydové produkty ORBI-Sept Dezinfekce otisků.

Galvanizace: Otisky lze galvanicky pomědit nebo postříbřit v obvyklých lázních.

Zhotovení modelu: Vylití otisku je možné již po 60 minutách. Žádná další časová omezení neexistují. Lze použít všechny sádry typové třídy 3 a 4, které splňují požadavky normy ISO 6873, jako například ORBIS Occlumedanit, ORBI-Medanit S, ORBIS Occluroc (typ 3) a ORBIS Occlu-Superstone, Occludur, Occlu-Sockelgips, ORBI-Scan Stone, Occlustone Premium (typ 4). Nepoškozené otisky lze vyvlévat několikrát.

Pracovní a bezpečnostní pokyny: Výše uvedené produkty se smí používat pouze pod- le daného návodu k použití. Za jakékoli jiné použití, které není v souladu s tímto návodem, odpovídá výhradně uživatel.

- Dózy a tuby po použití ihned znovu pevně uzavřete. Dávejte pozor, abyste nezaměnili víčka a dávkovací odměrky.
- Produkty označené slovy „single-use“ jsou urče- ny k jednorázovému použití. Aby se zabránilo křížovému kontaminacím, musí se kartuše a mísi- cí pistole před dalším použitím vyde- zinfikovat, např. utěrkami Dentalrapid SD
- Roztoky použité před otiskováním, například roztoky na výplach úst nebo retrakční roztoky, mohou narušovat proces tuhnutí a musí se pečlivě odstranit.
- Je třeba zabránit kontaktu materiálu s určitými typy rukavic, např. s latexovými rukavicemi, pro- tože se může poškodit katalyzátor. Doporučuje- me nitrilové/vinylové rukavice nebo rukavice na bázi PE.
- Neponechávejte v ústní dutině žádné zbytky otiskovacího materiálu.
- Zabraňte styku s oděvem, protože provázané silikony jsou chemicky odolné a zanechávají neodstranitelné skvrny.
- Produkty ORBIS A-Silikon nepoužívejte společně s polyetherem, polysulfidy ani konden- začné provázanými silikony.

vinylhandschoenen of handschoenen op basis van PE aan.

- Zorg dat er geen resten van het beetregistratiemateriaal in de mondholte achterblijven.n
- Vermijd contact met kleding, want gebonden silicone is chemisch bestendig en vormt blijvende vlekken.
- Gebruik ORBIS A-Silikon-hulpmiddelen niet in combinatie met polyether, polysulfiden of condensatiegebonden siliconen.
- Combineer ORBIS A-Silikon-hulpmiddelen ook niet met A-siliconen van andere fabrikanten om evt. incompatibiliteit te voorkomen.
- Opslag: Bewaar dit product droog en bij temperaturen tussen 5 °C en 27 °C (41 °F en 80,6 °F).
- Houdbaarheid: zie de datum op de verpakking/ het etiket. Gebruik dit product niet nadat de houdbaarheidsdatum is verstreken.
- Verwerkingstemperatuur: Bij kamertemperatuur tussen 18 °C en 25 °C (64,4 °F - 77 °F).

Contra-indicatie: Het hulpmiddel mag niet worden gebruikt bij patiënten met een bekende allergie voor aroma's of andere bestanddelen (zie het veiligheidsinformatieblad of vraag dit na bij de fabrikant). Dit dient vóór gebruik te worden bepaald!

Waarschuwingen:

- Bij contact met de ogen:** Vermijd contact met de ogen. Spoel de ogen eventueel onmiddellijk met veel schoon water en raadpleeg onmiddellijk een oogarts.
- Bij inslikken:** Spoel na inslikken de mond en drink aansluitend veel water. Raadpleeg in ieder geval een arts.
- Allergische reacties:** Bij gevoelige personen zijn allergische reacties niet uit te sluiten. Als er tijdens de behandeling acute allergische reacties optreden, moet de behandeling met het hulpmiddel onmiddellijk worden gestaakt en moet een arts worden geraadpleegd.

Als zich in samenhang met dit medische hulpmiddel onverwacht een ernstig incident voor- doet, moet dit bij de fabrikant en bij de verantwoordelijke autoriteiten in het betreffende land worden gemeld.

Neem ook de waarschuwingen in het veiligheidsinformatieblad in acht!

Meer informatie vindt u op www.orbis-dental.de

Fouten en wijzigingen voorbehouden.

- Aby se předešlo případným nekompatibilitám, nekombinujte produkty ORBIS A-Silikon s A-sili- kony jiných výrobců.
- Uskladnění: Skladujte v suchu při teplotách mezi 5 a 27 °C (41 a 80,6 °F).
- Trvanlivost viz potisk obalu / etiketa. Nepouži- vejte po uplynutí doby trvanlivosti.
- Teplota zpracování: Při pokojové teplotě mezi 18 a 25 °C (64,4 a 77 °F).

Kontraindikace: Produkt se nesmí používat u pacientů se známými alergiemi na aromatické látky nebo jiné obsažené látky (viz bezpečnostní list nebo zjistíte dotazem u výrobce). Toto by mělo být vyjasněno před použitím!

Varování:

- V případě zasažení očí:** Zabraňte zasažení očí, pokud k němu došlo, oči ihned vypláchněte velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte očního lékaře.
- V případě spolknutí:** V případě spolknutí je třeba vypláchnout ústa a vypít hodně vody. Bezpodmínečně kontaktujte lékaře.
- Allergické reakce:** U citlivých osob nelze vylou- čit alergické reakce. Pokud by během výkonu došlo k akutní alergické reakci, je třeba výkon s tímto produktem ihned přerušit a kontaktovat lékaře.

Pokud by se v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem nečekaně vyskytla závažná událost, pak je nutné to ohlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu. Dodržujte pro- sím také varování uvedená v bezpečnostním listu! Informace na adrese www.orbis-dental.de Omyly a změny vyhrazeny.